

E. Dolores Tunes - Dint.

Supersticiones relativas a fenómenos naturales

- El rayo - Dicen que es una piedra en forma de tacha y que por eso desgaja los árboles a donde cae y buscando se encuentra esta a poca profundidad y sirve como pedernal para encender la yerba.
- Las nubes - Cuando pasa una tormenta, las nubes que quedan sin agua bajan al mar a proveerse nuevamente de líquido.
- La neblina - Se dice que proviene de un polvo que ciertos indígenas arrojan al aire para no ser vistos en sus araucas. Este polvo es hecho de los ojos que arrancan a las personas que matan.
- Fuegos fatuos - Se aplican a ánimas en pena y que espantan necesitando oraciones o una luz, que se la paven en una especie de tacita de barro cocido (vulgarmente llamada lámpara paven) que se enciende con una mecha y un poco de sebo o grasa. - Otros creen que es alguna ánima que dejó un tapao, que era una varija de barro que contenía oro o plata y que por medio de esa luz avisaba para que alguien buscara en ese sitio, y si lograba hallar dejaba el alma de vagar por esas inmediaciones.
- La luna - Si está rodeada de un círculo amarillento anuncia un próximo viento Sud; si el círculo es blanco es indicio de lluvia.

Santa Lucia, Escuela N° 59.

E. Dolores Tunes - Direct.

Recetas caseras y procedimientos para la curacion de enfermedades.

Para dolor de cabeza

Cuando proviene del estomago, lo cual se nota por frecuentes molestias generalmente a ciertas horas se toman purgantes sencillos ya sea la triquinina, sin Calomada u otro, o bien las pildoras de Brandeburg si es acompañado de mareos: estas se toman en la noche despues de la cena, comenzándose de una y aumentando cada noche la dosis hasta llegar a cuatro o cinco, o tambien hasta ocho si fuese necesario (para adultos) y disminuyendo despues la dosis hasta llegar a una. Durante el tratamiento evitarse la leche.

Si el dolor proviene de un resfriado se emplean gomas calidas como la de zorrino, gallina o equana para fricciones a los pies, y en los manos si fuese necesario; parches algo calientes a los sien: un poco de sebo urinario, derretido, se le agregan unas gotas de Agua Caloria y polvo de yerba-mate. Se aplican en pedacitos de algodón o papel ordinario.

Enfermedades a la vista:

Si proviene de un fuerte aire lo cual se nota por una hinchazón rápida a los párpados, manchas amarilladas en los mismos, derrame de lágrimas e irritada la parte anterior, se friccionan suveramente la frente, sienes y cuello especialmente de la nuca y brazos, con aceite o grasa calidas; parches de semillas de algodón a los sien: despues de

peladas algunas semillas, se masean hasta formar con ellas una pasta blanda; se extiende en pedacitos de algodón y polvorneándolos ligeramente con azufre se aplican a los ojos. Estos no se cambian orientes, no se despeguen de por sí.

"Mal de ojos"

En este ataca con aire, se emplean los medicamentos indicados, agregándose losajes a la vista con agua de vinat o semillas de algodón: molidos ligeramente se vacían sobre ellos o las hojas de vinat, apun herida y se deja entibiar. Posteriormente se aplican de dos a tres gotas de agua de pétalos de rosa: en un cuarto litro de agua filtrada, bien hervida, se ponen algunos pétalos de rosa (lo suficiente para dar color) y después de colado se deja entibiar, agregándose al líquido tres gotas de laudano. Al emplearlo se le quita antes la frialdad, entibiándolo y puede usarse tres veces por día o mas si fuese necesario. El enfermo se cubrirá del aire.

Nubes en la vista:

En medio litro de agua filtrada se hierren cuatro hojas de "cardo-santo", cuatro de llautén y dos gajitos de "malva" hasta que el líquido tome color, se cuele en una vasija o frasco completamente limpio y se le agregan de cuatro a cinco gotas de laudano. Se hará uso de esta medicina durante tres veces al día: mañana, siesta y noche, y bastaran de cuatro a cinco gotas para lavar bien el interior del ojo, teniendo cuidado de entibiar el líquido cada vez que se emplee.

Golpes en la vista:

Un gajo de algarrobo blanco, fresco, de un metro mas o menos de longitud, se calienta al fuego por uno de sus extremos. Inmediatamente se verá que del otro extremo se desprende una especie de espuma o líquido espumoso, que se recogerá en

en un vasito o frasco limpio. Dos o tres gotas de este liquido, sin ninguna mezcla, aplicadas internamente durante dos o tres veces por dia o repetida la dosis, bastaran para dejar completamente sauo este organo.

Los párpados: adormecimientos y frialdad

Si por alguna afecion a la vista quedan los párpados adormecidos notandose al mismo tiempo frialdad y dolor en ellos, se daran fricciones suaves con aceite ablandado al tiempo de dormir cubriendo antes los párpados con hojas de Guellulisa frescas y untadas con aceite o semillas de zapallo desmenuzadas, despues de calentar las hojas.

Enfermedades a la nariz

Cuando proviene de falpes, se hierven gajos con hojas y flous de Aprecho-Juyo hasta dejarlas bien blandas, se sacan y hacen amarrar al cereno. Este liquido colado y frio se emplea para lavajes internos de este organo durante algun tiempo. Todas las mañanas

Las hojas hervidas se aplican como emplasto sobre la nariz, quitandoles primero la frialdad.

Doramas de sangre: hemorragias

Se lava internamente la nariz con agua fresca que contenga pocas gotas de limon, Agua Colonia o vinagre, aplicandose a la frente paños mojados en este liquido. Si esto no es suficiente se aplican a la frente, nuca, brazos y pantorrillas emplastos de ortiga molida.

Gálicos:

Si la enfermedad a la nariz es gálica, se agrega al anterior medicamento el siguiente: un manojo de tallos de zarza bien raspados y lavados se hierven de ramando la primera agua, se hierve nuevamente en otra se cuele y se deja enfriar. Se toma por

agua. Evitase de picantes y toda especie de condimentos por cuarenta dias.

Dolor de muelas

Si proviene de caries y ataca con fuerza a la cara, se calentará por medio de fricciones suaves con grasas calidas como la de iguana, gallina o linimento preparados con Fermentum, vinagre fuerte y huevo: se frota con esta unctura la parte dolida cubiéndola con una compresa caliente. Se emplean con igual resultado hierbas medicinales como el paico, Aucocho o jume negro; se recortan cualquiera de estas y envueltas en una tela delgada se aplican calentitas a la cara. La corteza de Quebracho blanco o pedacitos de Quebracho colorado hervidos, servirán para enjuagarse la boca y calentarla interinamente; se puede usar tambien tibio o frio. Calma inmediatamente el dolor. Con igual resultado se emplean las hojas de Malle o de Quimpi. Fricciones en el cuello y brazos con aceite o grasas calidas son igualmente buenas; pero conviene evitar juntamente el oido.

Dolor de oidos - Zordera - Ruidos.

Un emplastro de sinisung de Malle domestico en una pequeña cantidad de grasa de gallina, se aplica delante y detras del oido enfermo, en pedacitos de algodón o tela gruesa teniendo cuidado de no sacarlos mientras con se desprendan solos. Este medicamento se emplea para gorderas o ruidos a los oidos.

Para dolores de oidos: un pedacito de cera Cagayés calentada al fuego y envuelta en un algodón se aplica con algo caliente al interior del oido enfermo. En igual forma se emplean las semillas de algodón, granos de aji o pedacitos de aji fritos en aceite.

Tambien se aplica al oído una o dos gotas de aceite y laudano. Fricciones en el cuello, cabeza y brazos son esenciales para la curación de estos órganos

Granos o erupciones:

Para niños: baños tibios en agua de malvas, sepe-caballo y a fresco de trigo: se beben juntos y se cura la deficiencia cutánea.

Granos o espinas que tardan en madurar:

Hojas de malva bien hervidas se machacan hasta formar una pasta, se extiende sobre una tela, se polvorea con sal fina o molida y se aplica caliente a la parte enferma. Si es una herida se aplica el emplastro a los lados después libre la llaga o herida.

Iguualmente seemplen la clara de huevo batida con polvos de almidón de trigo y aceite, aplicada encima del tumor o grano; pan francés hervido en leche y cocido con aceite aplicada caliente sobre un tumor facilita igualmente su curación aplicándose con el mismo resultado para picaduras de arañas u otros insectos.

Dolor de espaldas:

Se friccionan sucesivamente con cañon alcanfo, ruda o linimento preparado con Trementina, huevo y vinagre. Las hojas de Castor o Fátaga unidas con aceite alcanforado o unto sin sal, sirven para aplicar a las espaldas y refrescarlas

Hinchazón en los hombros, codos y demás articulaciones

Cuando estas afecciones provienen de aire, se cocen uno o mas huevos (las yemas) en un pequeño hazo preparado en el suelo: se mezcla con la misma tierra hasta formar una pasta blanda, se saca y extiende sobre un pedo de lana negra polvoriéndolo con azufre. Se aplican

firmes en las partes enfermas. Se tendrá cuidado de no despegarlo mientras no se desprenda solo.

En este caso se cambiarán otros en la misma forma, si fuere necesario.

Balambes y adormecimientos en los brazos y piernas:

La planta de api silvestre, hervida en agua pura, se emplea para baños calientes hacia estos órganos. Emplease api o mostaza en agua caliente, con igual resultado. Después del baño se dan fricciones con ceras alcanforada o grasas calientes como la de jallina, iguana o león, etc.

Si por un fuerte aire se ha producido una parálisis se emplean baños alfo calientes, o según el grado de calor que se supiera, en agua de Carqueja, teniendo cuidado de mojarse antes la cabeza con agua fría. Se dan estos baños durante nueve veces, dejándose un día por medio, y después de cada baño se dan fricciones fuertes, con grasa de oso, abrigándose cuidadosamente estos órganos. Se dá como sudor inferiores de polvos y cáñva.

Exceduras en las muñecas, pies o cualquier parte del cuerpo.

Un paño de lana, que no haya sido lavado, se empapa en salmuera fuerte y se calienta al rescaldo, se seca ligeramente, se pulveriza con alumbre en polvo y se aplica en la parte del dolor lo más caliente que se supiera, cubriéndose con una franela caliente. Se repetirá en la misma forma cada vez que se supiera. Dos o tres veces bastarán para calmar el dolor y curarlo completamente.

Quemaduras:

Se emplea una pomada compuesta de seis partes de agua Calavina y aceite de almendra, en igual cantidad,

La preparacion: Despues de desmenuado el sebo que sea de lo mas ordinario (preferiendose el de la choquezuela) se saca del fuego y se le agrega Agua Colovia y aceite; se batiran hasta formar una pomada blanca y suave. Se aplica a la parte enferma o llagada con un pincel muy fino o una pluma de ave, teniendose cuidado de desmenuarla ligeramente al emplearla a fin de facilitar la curacion. Se conservara bien tapado para evitar su derramecimiento.

Al enfermo se le dan alimentos y bebidas frescos como tambien curaladas, refrescos, soda, etc. Por agua se emplea la cebada hervida y fria.

La pomada indicada se emplea en que maduras girasoles o senciillos.

Si la llaga tarda en cicatrizar o seica se, como generalmente sucede en Inviernos, se hace uso del excremento de Cuy reducido a polvo muy fino con lo cual se pulveriza la llaga o parte blanda.

En el momento de la quemadura y hasta preparara la pomada precitada, se batan claras de huevos a punto de nieve en las que se añade cal ya usada (de paredes) que se raspa cuidadosamente y se reduce a polvo. Se hace uso de este medicamento, lo mismo que el anterior, aplicandose sobre la llaga con plumas de aves o pinceles muy finos.

Enfermedades o afeciones a la garganta:

Se previene de un resfado se dan al enfermo fricciones con grasas calidas como la de gallina, iguana, etc. o aceite frito ligeramente con mostaza, ají o pimienta en grasas reducida a polvo (esta ultima es mejor) Se tendra cuidado de abisfor

al enfermo especialmente los pies y las manos después de las fricciones. Tambien se emplean con buen resultado baños de pies con hierbas cálidas y medicinales como el palo, Palo-Angel, Cachi-juyo o Alarnusqui, etc.; pero se tendrá en cuenta especial en abrigar al enfermo y su habitación será completamente abrigada y seca.

Como sudor, se dan bebidas calientes o infusiones de palo, Palo-Angel, Doradilla, etc. o café cargado, si el enfermo tiene fiebre.

Sus ropas serán cambiadas cada vez que transpire.

Se hacen gárgaras con la corteza de Alamo bien hervida y tibia; puede reemplazarse por Mauteu o malva, hervidas en agua filtrada.

El Alamo es el de hojas anchas llamado "Carolin" .

La garganta se tiene completamente abrigada con pañuelos o telas de seda y se aplican paños untados en grasa de gallina polvosados con azufre. Si el mal ataca al pecho se hace uso del mismo medicamento, aplicándose a los espaldas medicamentos refrecantes como el linimento o unto sin sal, (fricciones suaves) si se halla frío se hará uso de la medicina aplicada al pecho.

Ronqueos o afeciones al pecho:

Si provienen de un resfriado se hará uso de la receta indicada para "afeciones a la garganta" y se tomarán en algunas infusiones de Doradilla (planta herbácea). Se prepara como el té disolviendo antes una pequeña cantidad de almidón de trigo en agua fría: se vierte sobre éste y los hojas de Doradilla, el agua herviendo a fin de que se cueza bien el almidón. Se le dará color con azúcar, tostada si se quiere.

Afecciones pulmonares - Niños :

Se dan al enfermo baños tibios en agua de Eucaliptus u otras hierbas medicinales o agua pura.

Como bebida se da la leche de burra, mañana y tarde; infusiones con hojas de Eucaliptus o Bura - Inicuma, en aguas.

Como medicamento se prepara el siguiente jarabe: Un manojito de raíces de malva, se hierven en dos litros de agua pura, despues de raspadas y lavadas juntamente con un puñado de afrecho de trigo hasta formar una sustancia algo gomosa; se cuele y se deja enfriar: en este estado se bate en el liquido un huevo agregándose el azúcar suficiente: se le da punto a manera de almibar teniendo cuidado de no pasarlo de punto a fin de no azucararlo. Este jarabe, frío, se les da por cucharadas cada vez que moleste con la tos: una cucharada de los de sopa para adultos y una de los de té para niños. Este medicamento se recomienda, además, para tuberculosos o personas que padecen de afecciones al pecho y al pulmón.

Como bebida refrecante se da a los niños la siguiente: en medio litro de agua filtrada se bate una clara de huevo y se agrega un poquito de pulso de pétalos de rosa (despus de divididos) y la cantidad de azúcar suficiente, o a gusto del niño, para endulzarla un poquito. Se toma por espitas y cada vez que moleste la tos ya sea simple o convulsa. Se conserva en sitio fresco renovándose cuando sea necesario.

Fricciones suaves a los espaldas con unuras refrecantes como linimento, unto sin sal o aceite de almendras. Al pecho franelas cubiertas y gresas cálidas.

Bronquitis - Afecciones pulmonares:

Se emplean los medicamentos indicados para tos, garganta u oídos según que esta enfermedad ataque a estos órganos.

Fricciones suaves a los espaldas con *Frumentina* o linimentos preparados en la forma indicada (página 5) - Para afecciones a los espaldas y según el caso se pondrán, se aplicarán sinapismos de polvo de *ononitosa* o así en la parte del dolor o puntada si ésta proviene de un aire que el lo que ocasiona una pulmonía. Entonces se aplicarán los sinapismos ya indicados preparados en una pequeña cantidad de agua fría o tibia (según la estación) hasta formar una pasta blanda y algo espesa: se extiende sobre una tela fina en proporción a la parte enferma y cubriéndola con la ordinaria tela se aplicará inmediatamente en la parte enferma (donde sea la puntada).

No se sacará hasta que no haya ardo lo suficiente y se note un color rojo en la piel.

Vómitos de sangre:

Para calmarlos se dá a beber por tragos o copitas el agua de "blautén": se hieren algunas hojas de éste en agua pura, se cuece y se deja enfriar, conservándose en un sitio fresco. Se emplea cada vez que ataques los vómitos, calmándolos al instante.

Óxsis:

Se hace uso de los medicamentos indicados para tos (página 9) únicamente los baños serán fríos en verano y tibios en invierno con hierbas y plantas medicinales como *Eucaliptus*, *poles*, *Jedo-Angel*, *Malva*, etc después de hervidos. Por agua se toma el "blautén" hervido y frío.

Afecciones al pecho. Pectora

Si proviene de un resfriado se trata de abrigar al enfermo. Se le aplica al pecho y garganta fomentos de agua de Chinosol: 1 pastilla para cada litro o menos de agua hervida: se empapan este liquido algodones o frauelas y se quita rapidamente el agua aplicandose lo mas caliente que se supa al pecho y garganta, cubriendose con un algodón o frauela caliente. Se cambia cada vez que se enfria (sin dejar de enfriar) — Se emplean, igualmente, fricciones al pecho y garganta con grasa de gallina: se extiende sobre una tela gruesa y se aplica caliente. No se detienen cerca los pulmones y el palcos: si se nota frialdad se fricciona suavemente con la misma grasa, o si se tiene caliente se repereora con unto sin sal o linimento. En esta como en todas las enfermedades se tendra un especial cuidado en conservar calientes y abrigados los pies del enfermo.

El fomento de Malvas indicado para tos y pulmones se emplea con igual resultado para afecciones al pecho.

Dolor a la cintura y espaldas:

Se emplean grasas frescas como la de cordero para fricciones suaves en estos organos. Con igual resultado se emplea la cana o alchool alcanforado. Si no calma el dolor se hara uso de purgantes sencillos o buenas piloras como las de Brändreth o Alues en polvo tomada en pequeña cantidad: en una cucharada de miel, se mezcla alues en polvo, o se toma en pedacitos del tamaño de una se las de Brändreth; durante nueve dias se continuara el tratamiento tomando uno o dos pedacitos la primera noche y segun el resultado se aumenta la dosis o disminuye continuandose con una hasta completar las nueve noches. Se toma antes o

después de la cena.

Los dolores de cintura y espinaza generalmente se provienen del estómago.

Enfermedades al estómago:

Si proviene de una indigestión, lo cual se nota por cierta pesadez hacia este órgano. Falta de apetito, cansancio, mal gusto o agrios en la boca es peculiarmente en los mañaneros o después de tomar los alimentos; se dan al paciente purgantes sencillos y de acuerdo a su edad, clima y condiciones: si parece de frialdad al estómago o intermitente no le convenirán purgantes fuertes ni aún en veranos: en este caso se toma el aceite de Ricinus, después de haber recitado fricciones a los pies, si fuese necesario. No presenciándose de resfriado o frialdad se reemplaza aquel, por Maqueria Colivada o tres purgantes en poca cantidad: uno en la mañana y otro en la noche. Para niños basta una sola vez. Se toma según la medida adjunta en cada paquete.

Si el dolor hacia este órgano proviene por una simple frialdad, se aplican emplastos calientes de manganiella (la flor reducida a polvo) frita ligeramente en aceite; o paños empapados en caña pura (alcohol), quitándole antes la frías al fuego, si se quiere; fricciones suaves con linimento y cubriendo siempre con franelas o telas gruesas bien calientes.

Según el caso o sea cuando ataca fuertemente al vientre y no han sido suficientes estos medicamentos, se emplearán cataplasmas de lino sinapernadas: Modo de prepararlos y aplicarlos: Se toma una cantidad suficiente de lino mojado (polvo) se vacía el agua hirviendo en la olla que contiene el lino mezclándose hasta for-

con una pasta algo blanda y espesa, se extiende sobre una tela delgada en bastante cantidad y se rocía con aceite común después de haberla pulverizado con mortero en polvo. Se aplica al estómago y vientre cambiándolos varias veces sin dejarlos enfriar.

Vinagreras o ardores al estómago:

Una cucharada de las de té, de Maqueria Cabida nada durante algunas mañanas. Infusiones o bebidas calientes de Ruda, poles, Paico o Gerbade ciros, etc.

Vómitos (para calmarlos)

Se aplica al estómago un emplastro con polvos de manganiella frita en aceite común (según indicado anteriormente para enfer: al estómago). Si estos medicamentos no han sido suficientes para calmar los vómitos, se da al paciente una taza de poles algo tibio y con poca azúcar.

Con igual resultado para fin de aliviar este órgano debilitado se hará uso del siguiente medicamento: gansas rebanadas se pan francés se tuestan ligeramente al fuego; se sacan y se hierven en buen vino hasta ablandarlas; se sacan y polvorean con cañelo aplicándose caliente al estómago. Este emplastro calma igualmente los vómitos.

Enfermedades del vientre e intestinales:

Disenteria

Los desarreglos de vientre generalmente promueven de resaca o a veces por una indigestión o por calor interior (fiebre) se aplican los medicamentos indicados para enfer: al estómago o se hacen emplastros de manganiella frita en aceite, al vientre.

Fricciones con grasas calidas de zovirus o igual (esta es mejor) en los pieles y especialmente los

Pies.

Se dan infusiones o bebiendos calientes de paños o quemados de la misma hierba con café: su preparacion: en una taza se ponen las hojas de paño y media cucharada de café con agua en suficiente y una o dos cucharadas de alcohol; se enciende con un fósforo dejándolos arder un momento; despues se vacía el agua hirviendo, tomándose caliente.

Igualmente buenas son las infusiones de hojas de durazno preparadas con una pequeña cantidad de almidón de trigo. preparadas en la forma ya indicada. Compliéndose estos bebiendos dos o tres veces por dia, y especialmente aplicarse en la cama, bastaran para calmar o quitar completamente el dolor y demás molestias.

Si la disenteria es de sangre, la cual proviene de calor interior o fiebre se hace uso de las infusiones ya indicadas de paños o duraznos. Si este medicamento no da resultado, se aplican al vientre cataplasmas calientes de lino en pedos rociados con aceite (no lleva mortara)

Estos no se dejan enfriar: se los cambia o renueva hasta que calme la dolencia.

Se emplean con igual resultado enemas preparados con lino en grans, hervido hasta que quede gormoso el liquido; se cuele y se deja entibiar sin otra mezcla.

Cuando el mal proviene de resfio, bastan las fricciones e infusiones o quemadillas.

Se evitan por algunos dias las fuertes y el agua cruda: ésta se reemplaza por agua de maiz tostado (las flores desmenuzadas) hervido y frio.

Para esta enfer: u otros desarreglos intestinales se emplea el agua de arroz hervido y frio

en vez de agua cruda, para personas adultas y niños. - Para estos empléase, además, la hierba Api-Quyo, hervida en agua pura, tomada por agua, incluso las semas secas.

Enfermedades a la vejiga y riñones: raíces de ormos

Se toma por agua el corazón de los tallos secos del maíz: un manojo de estos se hierve en un litro de agua, pudiendo agregarse igual cantidad de raíces de grama; bien hervido, se cuele y se deja enfriar, tomándose por agua.

Se conserva en sitios frescos que renueve cuando sea necesario (si se descompone).

Tómase como purgante los Alues en la forma que se indica para enfermedades a la cintura y espinaza (pagina 11)

Dáños de asiento tibios o casi calientes en agua de Malvas, hervida. Este se emplea, además, para enfermedades de lumbros, y se agrega a la malva unos gajos de Herba de Ciervo hervido juntamente con la malva: bien hervido se cuele y se sijen entibias algo (no conviene enfriarlo)

Se toma por agua la raíz de Kepa-Caballo (un manojo) después de hervido y secado.

Como bebida la Zarza-Parilla: una cucharada de las de sopa en un vaso de agua, se toma un vaso antes de cada comida.

Para dolor a los ojos se aplican con plastos algo calientes de malva hervida en leche de vaca: se forma una pasta blanda y se extiende en bastante cantidad sobre una tela y se aplica a la parte del dolor; se renueva continuamente sin dejarlos enfriar hasta que la curación sea completa. - En la alimentación se evitan los picantes y ácidos.

Ruiz: a la parra: Reumatismo:

A veces proviene esta enfermedad de un fuerte resfriado como el que ocasiona una neura dura en rocio durante la noche o en los mañanas de invierno. En este caso se sanan baños de pies (picadas) en agua algo caliente de plantas medicinales como el poleo, palo-angel, Eucalypto, arbuto, y especialmente la ortiga. En un tacho algo grande se hierren algunos ramos de esta hierba hasta que tome color, se cuele y se cubre inmediatamente con una tela delgada o una sábana y se hace recibir al enfermo este vapor en los miembros o partes enfermas hasta que el paciente pueda sufrir de entrar los pies o manos. Se tendrá un buen rato en el agua, antes que se seque, cubriendo siempre la bañera con una sábana de baño, para evitar el aire. Luego se enjuagará cuidadosamente y se tratará de arroparlo y darle infusiones o café como sudor (si traspasara se cambiarán sus ropas) - Fricciones suaves con grasas calidas: leon, gavisco o iguana, etc.

Si este mal proviene de la sangre, se añade a estos medicamentos, purgantes de limón, nada y se emplean bebidas o refrescos ácidos: limonadas, naranjadas, etc y frutas que contengan ácido, especialmente la naranja y el limón en los alimentos, como tambien el vinagre de vino; evítense los friantes y carnes de cerdo.

Se toman o emplean carnes livianas y ensaladas.

Gota:

Se emplea un emplastro compuesto de hueno, harina de trigo y verbena (planta herbácea)
Modo de prepararlo: despues de molida la

verbeva se bate con uno o mas huevos y se agrega una o mas cucharadas de harina, lo suficiente para formar una pasta, que se aplica fria en la planta de los pies.

Carnes lavadas de pies se emplea la malva y apuechos de trigo (salvado) hervidos y frios.

Tabaion

Lavados de pies o manos con agua de malvas y apuechos de trigo: un puñado de iute y unos gajos de malva se hierven en agua fria y se dejan entibiar, colándose, para emplearlo.

Con la carne de orejas, etc se emplea fricciones suaves con vinagre simple (cantidad suficiente).

Orablos

Rebanados de cebolla en cabeza se pegan debajo del revuelto hasta ablandarlos bastante. Estos se aplican encima del callo que se conserva atado, cambiandolos cada vez que se seque hasta conseguir que el callo se ablande: entonces se saca.

Se emplea un calzado liviano y comodo.

Jonidas o llagas

Bien hervidos unos fajos de cepa-caballo con igual cantidad de malvas y apuechos de trigo, se cuecen y dejan entibiar, lavándose con este liquido los heridos o llagas; emplease la hierba mosquito-guajo en igual forma. Si es en invierno se emplea el agua de busca (arboleta) en vez de las anteriores.

Estos se emplean igualmente para baños en todo el cuerpo, especialmente para niños.

Carnes untadas se aplican en las llagas el unto alcanforado.

Raquitis o debilidad
(para niños)

Si proviene de una indigestión (leche u otros alimentos) se dan al niño diariamente baños algo calientes en agua de "Malle"; durante algunos minutos; al sacarlo se tendrá cuidado de secarlo bien y arroparlo.

Como sudorífico y como medicamento a la vez se da una taza del mismo "malle" algo cocido o después se bien hervido algunas hojas.

Las ropas del niño serán cambiadas cada vez que transpire.

Si el raquitismo proviene de un resaca los baños calientes deberán ser en "tala" y "palo-angel" hervidos en igual cantidad.

Como bebida caliente o sudorífico se dan infusiones de pino, de pino o de "palo-angel".

Dislocaciones

Se aplica un emplastro compuesto de una cucharada de "pez de Castilla" en polvo, una yema de huevo y una cucharada de miel de abeja, en relación a la parte enferma se aumenta la dosis siempre en iguales cantidades: ya sean tres yemas de huevo, tres cucharadas de pez, y tres de miel:

se hierve todo junto, revolviéndolo, hasta que se haya formado una especie de pasta algo blanda.

Se extiende sobre una tela en bastante cantidad, se polvorea con azufre y se aplica caliente en la parte enferma. Este emplastro no se saca mientras no afluja de por sí o caiga; en caso necesario se repite el medicamento.

Viras

Se presenta este mal con manchas ne-
gruzcos o moretones en la piel: se emplean fue-

ciones con la siguiente pomada: se hierve muy bien una cantidad suficiente de esencia de uena que con agua en un poco de sebo; despues de hervido se saca del fuego y se le agrega una pequeña cant. de azufre.

Despues de las fricciones se aplican sinapismos de mostasa en los brazos.

Fiebres:

Se fricciona suavemente al enfermo con la pomada indicada para quemaduras (página 6) aplicándola en todas las partes del cuerpo ardiente y a horas que el paciente siente calor o fiebre.

Se le hace tomar en ayunas la magnesia calcinada: para adultos una cucharada de las de sopa y para niños una de las de té, segun la edad.

El agua cruda no conviene darle, por esta les inflama el estómago y agrava la enfermedad. Se prepara darle a beber agua de maiz tostado (de los flors) hervida y fría: esta les sirve a la vez de tónico por contener la sustancia del maiz.

No se le priva el alimento al enfer: siempre que tenga disposición, cuidando de que estos sean especialmente preparados y en la forma de que el paciente los pueda tomar.

Se ha notado que el enfermo que se le debilita en extremo, privándole el alimento, tarda más en convalecer o se agrava su enfermedad.

En caso de atacar a este enfer: con sus reflejos de estómago se le hace uso de los medicamentos indicados para estas enfermedades.

Santa Lucía, Breve N.º 59.

E. Dolous Junco - Direct.

Ceremonia con que se solemniza la muerte de "angelitos" - Costumbres regionales:

Cuando moría un niño hasta de diez o doce años de edad se "celebraba", dirá, este suceso con un baile en vez de velorio.

Al muerto se lo colocaba en una mesa, adornándolo con cintas y flores de papel de diversos colores.

Al baile asistían todos los parientes del muerto y los padrinos. Era requisito indispensable a fin de que su alma convertida en ángel pudiese volar al cielo, que sus padres y padrinos también bailasen.

En un intervalo del baile venía el canto acompañado de guitarra, ocasión que aprovechaban padrinos y parientes para hacerse ver convidando licor y encendiendo cohetes a medida que les tocaba el turno, como lo indican las mismas estrofas de la letra que va a continuación:

1
Desde mi casa he salido
con una luz en la mano
vengo a celebrar este ángel
el Señor se lo ha llevado

2
Por el nombre de la Virgen
por el nombre del Señor
vengo a celebrar este ángel
que está gozando de Dios

3
La madre de este angelito
que dichosa no será
el Señor ha recogido
a su hijito en buena edad

4
Dichoso es el padre y madre
que tiene luz en el cielo
él ha de rogar por ellos
con toda ceucia y esmero

5
Angelito de me vida
llorando gotas de sangre
en el cielo y en la gloria
rogarás por padre y madre

6
Angelito de me vida
llorando gotas de vino
en el cielo y en la gloria
rogarás por tu padrino

7
Angelito de me vida
con esta letra divina
en el cielo y en la gloria
rogarás por tu madrina

8
Tan compuesto está este ángel
compuesto con varias flores
en el cielo y en la gloria
rogá por los pecadores

9
Angelito de me vida
llevas un ramo en la mano
en el cielo y en la gloria
rogarás por tus hermanos

10
Angelito de me vida
llevas una cruz de palma
en el cielo y en la gloria
ha de rogar por mi alma

11
Angelito de me vida
del cielo caigan los hielos
en el cielo y en la gloria
rogarás por tus abuelos

Terminado este canto, seguirá el baile

12 -
Madrinita de me vida
el sentir es natural
no me mueves las alitas
que no he de poder volar

13
Dios se lo pague mi madre
que Dios se lo ha de pagar
por la leche que me ha dado
con tan fina voluntad

14
Esta noche ves luz
mañana estaré en oscuro
pobre digo llorando
¡que vueltas tiene este mundo!

15
Adios todos los vecinos
adios toda la campaña
con los que el fundamento ^{son}
y con los que me acompañan

16
Yo soy tu madre me vida
trouco de toda la rama
ya te vas hijo querido
nacido de mis entrañas

17
Adios mi padre y mi madre
mi padrino y mi madrina
por ser a tu despedida
eche me sus bendiciones

18
Adios padrino y madrina
me voy al cielo divino
y en el Santísimo Altar
se jentará el pan y el vino.

hasta el amanecer, hora en que el pequeño muerto era colocado en su ataúd forrado de género ro puzo, y así, sacado a peso por su medrina que lo levaba hasta una distancia dando saltos y vueltas al son de la música que los seguía tocando una especie de vals. Por otro lado bailaban otras parejas hasta que ya a una o dos cuadras de la casa era entregado el ataúd a dos o tres finetes que iban a enterrarlo al cementerio.

Estos se alejaban subiendo, al trotecito, como quien lleva cualquier cosa.....

Jen

litas
volar
madre
rgar
a dabo
tad
scuro
te mudo
os
paua
ufo arma
con
paua
vida
na
to
uao
madre
adriun
da
ones
drina
ins
tas
vino
baile

Santa Lucía, Escuela No. 59.

E. Dolores Flores. Direct.

Las siegas de trigo y el juego de la "chiguá"

El trigo se ha sembrado desde muy antiguos en esta zona. Cada familia o jefe de familia sembraba dos, tres o cuatro "abmu-des" calculando que el producto de su cosecha le duraría hasta la otra, o sea de un verano hasta el otro. A este trigo se lo empleaba para la alimentación en diversas formas: lo primero que cortaban cuando apenas comenzaba a madurar (unos o dos kilos de granos) lo tostaban y luego se reducían a harina en el mortero, lo comían con el objeto de "enterar el seso".

Triturado en el mortero, servía para preparar el loco (aleucos) o la mazamorra y para fabricar el pan o la tortilla lo hacían moler en tahonas o "ataunas" como les llaman por acá. La siembra se hacía con rústicos arados de madera tirados por dos bueyes que iban unidos a un yugo también de madera.

Llegado el tiempo de la cosecha se invitaba a los vecinos para un día señalado y como ninguno cobraría honorarios se trataba de atenderlos de la mejor manera posible, haciéndoles preparar aloja de alfalfa y algún poco de aguardiente si se podía conseguir.

Mientras unos cortaban el trigo con la hoz, otros lo sacaban en fragados a la era que es una saucha circular, bien limpia en cuyo centro hay un fuerte "paleuque" donde se atan las yeguas que trillan, dando vueltas,

comidas por un feste.

Si el patrón era pudiente, carneaba un animal o vacuno y si no lo era sacrificaba dos o mas ovejas o cabras, teniendo especial cuidado de guardar las cabezas de los animales sacrificados durante el trabajo para que sirviera de premio en la "chigua" que se efectuaría al final.

Así, una vez terminada la trilla y levantado el trigo ya limpio, tomaba el patrón un fuerte lazo trenzado en medio del cual sujetaba una bolsa que contenía las cabezas y otros restos de carne que hubieran sobrado y lo entregaba a sus peones que formados en dos bandos comenzaban un tira y afloje que duraba a veces muchas horas hasta que uno de ellos se rendiera o fuese arrojado brutalemente por el otro, que entonces se proclamaba vencedor y cargaba con la bolsa de carne y cabezas.

A veces se suprimía este número o mejor dicho, era cambiado por el baile o por el "gallo - ciego": consistía este juego en enterrar un gallo en el suelo, dejándole libre solamente la cabeza. A uno de los concurrentes se le vendaban bien los ojos se le entregaba una varilla de madera y después de hacerle dar varias vueltas sobre sus talones con objeto de hacerle perder el rumbo, se lo mandaba que busque el gallo que se rindiera para él si lo encontraba. Por lo general erraba: pues tomaba mal rumbo y le era imposible volver al sitio en que estaba el gallo. Al fin se daba por vencido y era otro de los concurrentes el que lo buscaba de nuevo con los ojos vendados: hasta

que algunos lograban dar con la varilla en la cabeza del gallo que gritaba; y al notar el estorbo con que había trapeado la varilla se allegaba a "tautear" si era un traveso a la cabeza del gallo.

fin

a un
ba
recid
gima
epec
la
el pa
del
as ca
un
for
e ti
s ho
- o
tro,
varja
uers
aile
go
udale
los
os ojos
y des
e sus
ambo,
e se
fene
tes y
e es
idos
bus
harta

Santa Lucía Ecceles. N: 59.

E. Dolores Pines - Dint.

Canciones populares: "El Clavito"

Yo no soy cantor de aquí
 soy cantor de los fronteros
 cuando me fuerge a cantar
 yo no he de cantar tenteros.

Se la quiero y no la quiero
 yo soy mozo guitarrero
 si la quiero o no la quiero
 yo soy mozo frontero.

Ay, ay, ay ay
 dejarme morar
 puntos que no tiene
 remedio con mal.

Allá va mi corazón
 dirigido en un cartón
 morando gatas de sangre
 por una ingrata mujer.

Jatos

10

A qui vienen al baile
si no han de bailar
hichos los cosa buena
se hacen de rogar.

3. Andá y veni volando
muenta esa pasta
Parece bolsa vieja
De algar batata.

11. Corriet la vi volando
posai se me va
la frenda de mis ojos
cuando volverá

Correr la vi volando
Shanda maudanga
Se acaló la camisa
Quedo la manga

Acaban de quererte
chaquin aguarda
hecha los imposibles
a las espaldas

21. Una vieja me dijo
Cacate niño
Se ovi un poucho viejo
Y un cogonillo.

Corri y veni volando
fisa derecho
si quieres que te tenga
dentro mi pecho

23. Una casa se quema
no sale el humo
por que se va quemando
con disimulo

Correr la vi volando
veni sentate
te dire una palabra
y despues andate.

Encima de una loma
canta un zorrino
despuelines de plata
y poucho merino.

Andá y veni volando
zapatio querte
a ver si nos nonvidan
con aguardiente.

27. De Buenos Aires vengo
no traigo plata
solo traigo narices
para las matas

A esta danza lo ejecutan en parejas (hom-
bre y mujer) que bailan al compiz de la musica alter-
nando cantans y mudanzas.

6. Dolores Tunes - Dimec -

Ceremonia con que solemnizan la muerte de niños, hasta los siete años.

Muerto el niño se le coloca en una mesa adornada de flores y cintas y se organiza una animada danza sin la cual no puede el angelito volar al cielo. Concurren a la ceremonia todos los parientes del pequeño difunto, los cuales llevan como distintivos un frasco de caña o aguardiente, (preferentemente los frascos de color blanco), que se los adorna con un moño rojo en la parte superior de estos; invitan a todos los concurrentes, incluso los padres del angelito, que también bailan. Al amanecer, se suspende el baile para cantar las siguientes estrofas tituladas:

"Canto de angelitos":

Desde mi casa he venido
con una luz en la mano
a velar este angelito
que el Señor se lo ha llevado.

Nombre de Dios que comienzo
en el nombre del Señor
vengo a velar este angelito
que está gozando de Dios

Al pronunciar esta letra
primero digo el bendito
también pido que me atienda
la madre de este angelito.

Angelito de mi vida
llorando gotas de sangre
en el cielo y en la gloria
rogarás por padre y madre.

Angelito de mi vida
llorando gotas de vino
en el cielo y en la gloria
rogarás por tus padrinos.

Angelito de mi vida
lleva este ramo en la mano
en el cielo y en la gloria
rogarás por tus hermanos

Angelito de mi vida
con lágrimas hago un río
en el cielo y en la gloria
rogarás por tus tíos

Angelito de mi vida
que te fuiste de estos suelos
en el cielo y en la gloria
rogarás por tus abuelos

- Oh! que dichosa será
la madre de este angelito
que el Señor lo ha recibido
en esta en buena edad.

- Dios se lo pague mi madre
que Dios se lo ha de pagar
por la leche que me ha dado
con tan buena voluntad

Madreita de mi vida
ya bastante has llorado
mo me mueras las alitas.
La madre de este angelito
parece que está de duelo.

Fin

Supersticiones relativas a animales:

~~La ovija~~ - Si vuela y se alborota cuando comienza a llover, es señal de que lloverá mucho; si está tranquila será una garúa ligera.

Si nacen corderos manigués, es decir, con las patas delanteras trincadas, la majada progresará; y lo contrario si fueran las patas traseras.

Si nacen muchos corderos negros y overos la majada sufrirá atrasos.

Para carrear un animal hay que acortarlo con la cabeza al Este, pues así seguirán en aumento las que quedan.

Cuando se deguella un animal, si éste tarda mucho en morir, tiene vida larga el carreador; si muere en el acto, en vida será corta.

Si la gallina canta como el gallo es signo de mal agüero.

Si al hervir leche se derrama en el fuego hay que cebar un poco de agua en la parte del fuego que aquella se derrama para que no se agrieten los pezones de la vaca.

Si en los nidos de gallina se encuentra un huevo muy pequeño, fuera de lo normal, se lo ceba al fuego por que contiene el germen de un basilisco.

Si al ir por un camino se atraviesa un zarzo y para de izquierda a derecha indica suerte; y lo contrario si para a la izquierda; entonces, se escupe tres veces para ese lado a fin de conjurar los males que anuncia.

Cuando se carrea un animal vacuno o levaro guardan la bilis en un gajo de árbol para que la hacienda progrese; si se arroja se concluirá.

El ventero llamado vulgarmente: "no si que gente ve" anuncia visitas si canta al amanecer, cerca de alguna casa.

La lechuga: si crece cerca de una casa o sobre ella anuncia una desgracia a sus moradores.

La perena que mata a la araña la escupe para evitar que estos insectos la piquen; si no lo hace será víctima de sus picaduras.

El perro de caza que come las patas traseras o la cola del animal que caza, sigue los rastros para el lado contrario y descubre más a su encontrar.

La chuña, si canta en días de temporal, anuncia que éste pasará y pondrá el tiempo.

El zarzo, si quita alborozado, anuncia una próxima marea de langosta.

Los gallos, si cantan al amanecer, anuncian un primo o vecino Jud.

Las hormigas anuncian lluvias si cambian sus huevos de opaco.